

DK Ret til ændringer forbeholdes
PT Reservado o direito a modificações



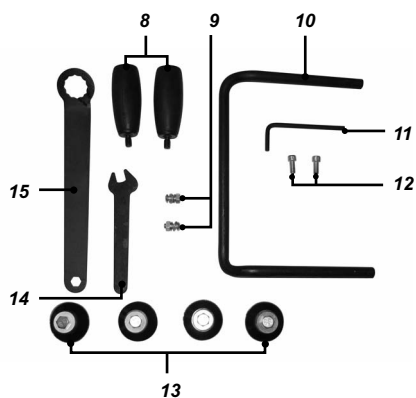
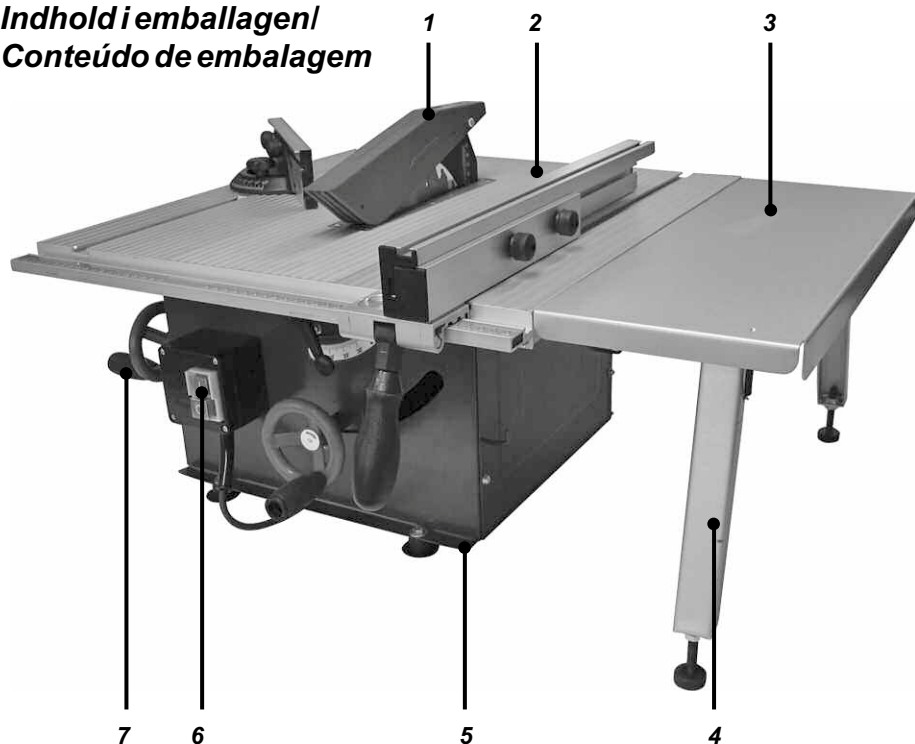
*Betjeningsvejledning
Manual de instruções*



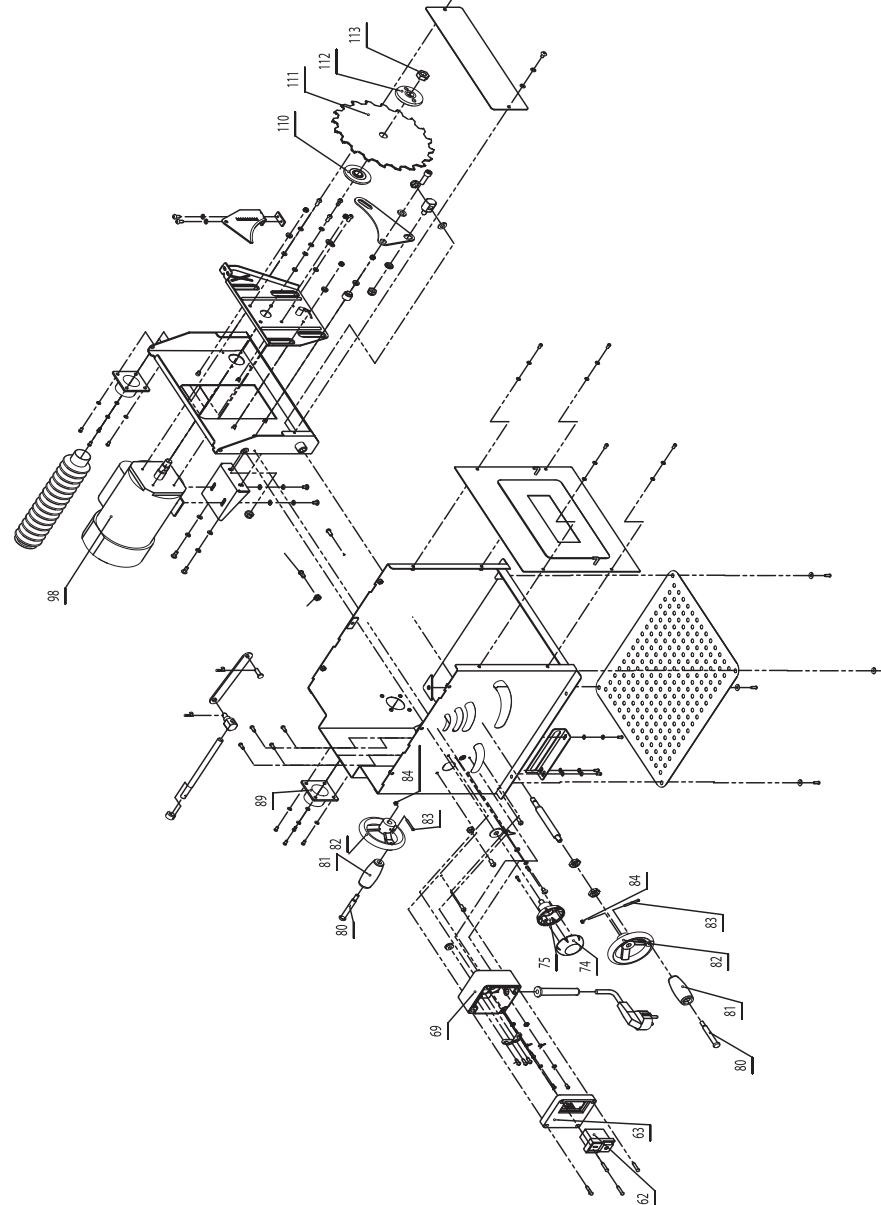
Art.nr. TSM6018
TTS-205/1000
1/02/2008



**Indhold i emballagen/
Conteúdo de embalagem**



**Tegning af løsdele/Representação gráfica das peças
sobressalentes B**



Tegning af løsdele/Representação gráfica das peças sobressalentes A

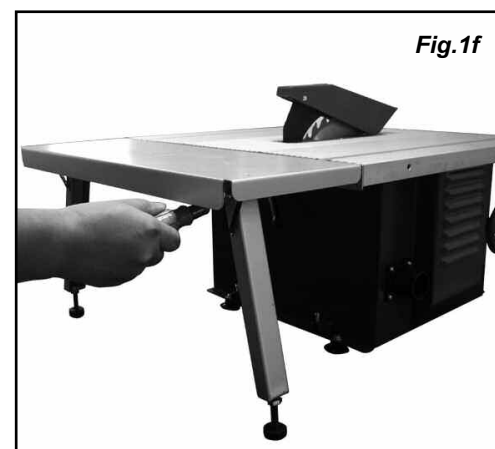
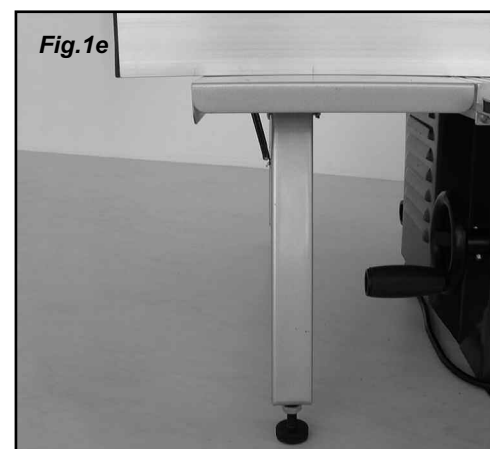
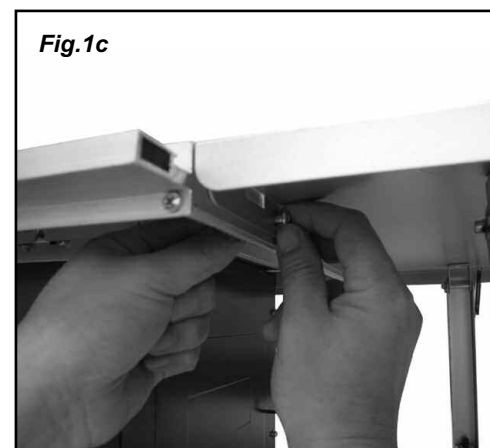
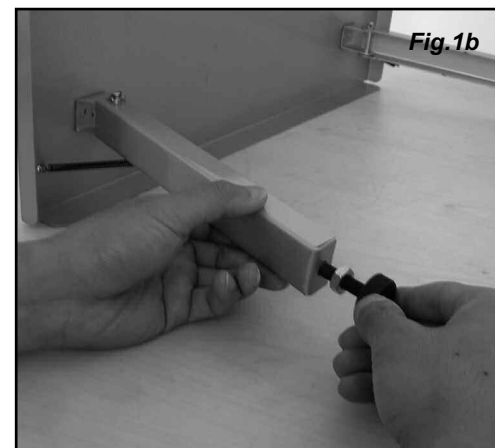
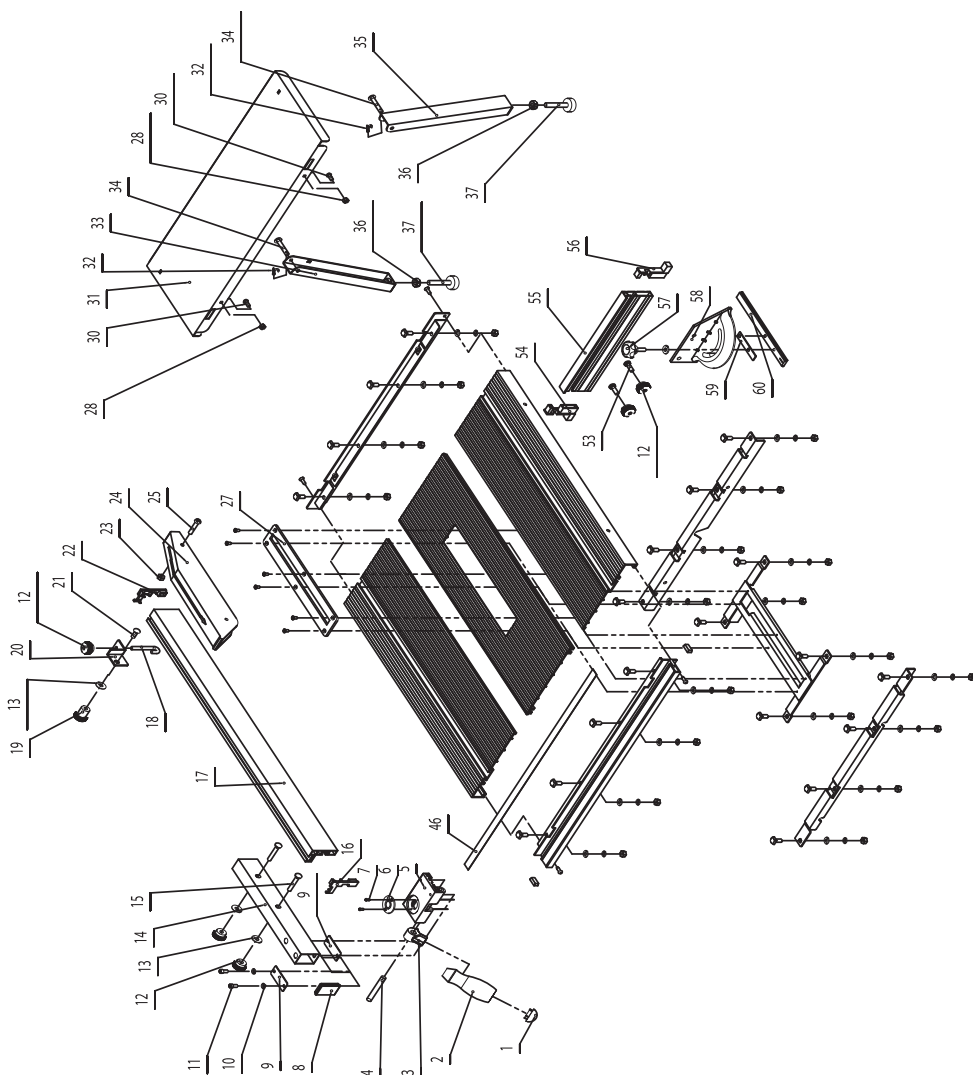


Fig.2a



Fig.2b



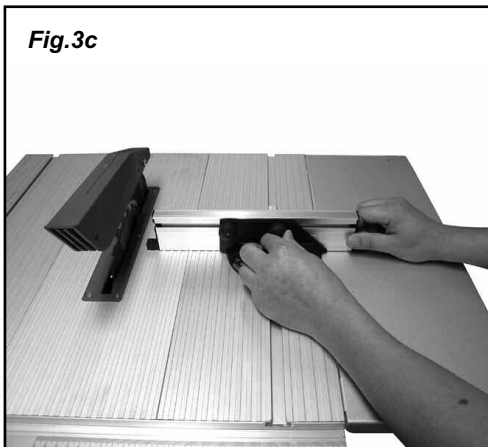
Fig.3a



Fig.3b



Fig.3c



Liste over løsdele/

Position	Beskrivelse	Nr.
1 til 22	Parallelbeslag	401260
23 til 25	Savklingebeskyttelse	401261
27	Indsatsplade	401262
28 til 37	Forlængelse med støtteben	401263
46	Skala-klistermærke	401264
53 til 60	Geringsbeslag	401265
62	Kontakt	401266
74, 75	Fastsætningsknap	401267
80 til 84	Indstillingshåndtag	401268
110, 112	Flangesæt	401269
113	Fastgørelsesmøtrik til savklinge	401270

Lista de peças sobressalentes

Posição	Descrição	N.º
1 a 22	Encosto paralelo	401260
23 a 25	Protecção da lâmina de serra	401261
27	Placa de accionamento	401262
28 a 37	Extensão com pés de protecção	401263
46	Autocolante de escala	401264
53 a 60	Encosto de esquadria	401265
62	Interruptor	401266
74, 75	Botão de fixação	401267
80 a 84	Alavanca de ajuste	401268
110, 112	Conjunto de flange	401269
113	Porca de fixação para a lâmina da serra	401270

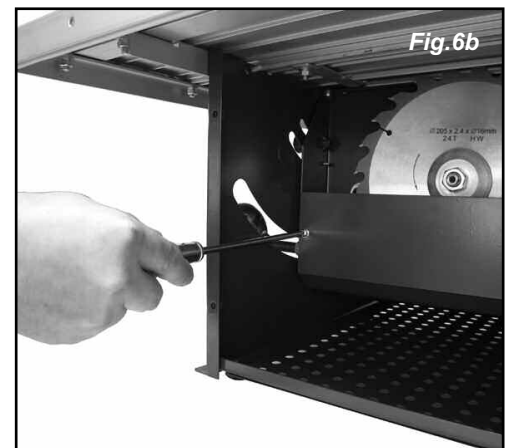
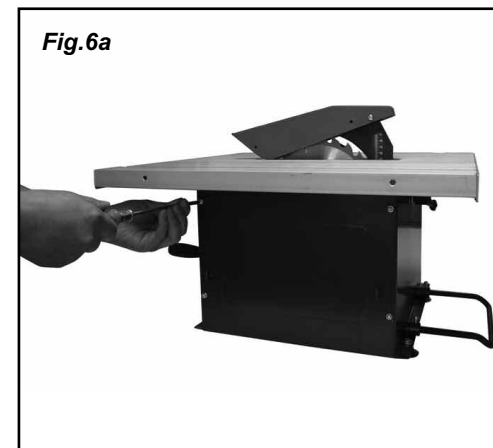
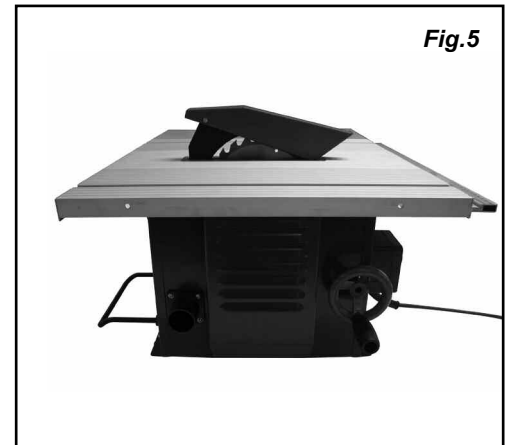
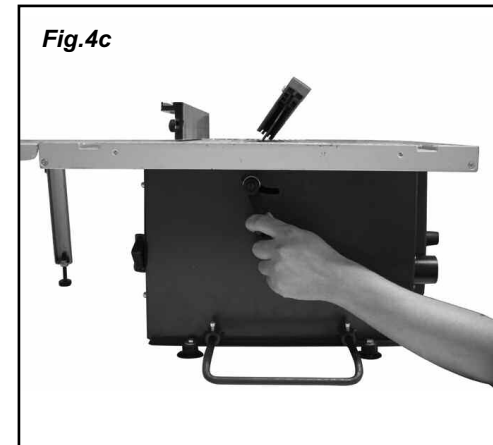
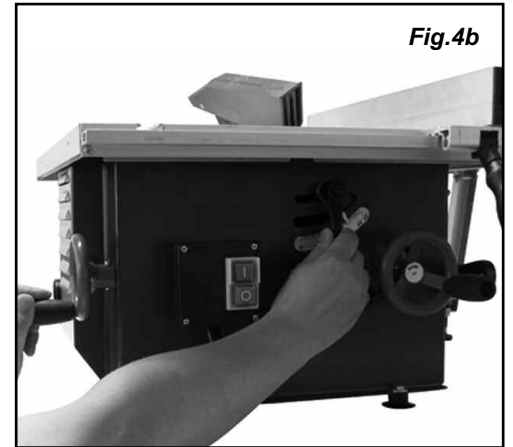
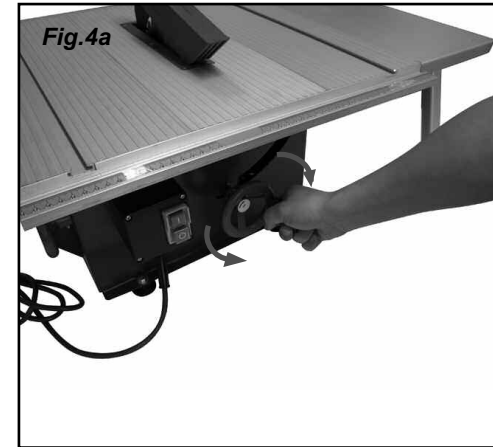


Fig.6c

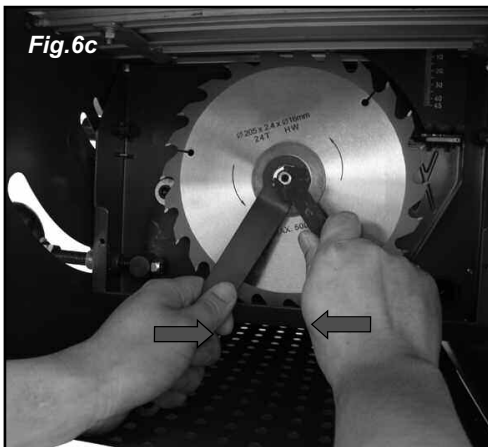


Fig.6d

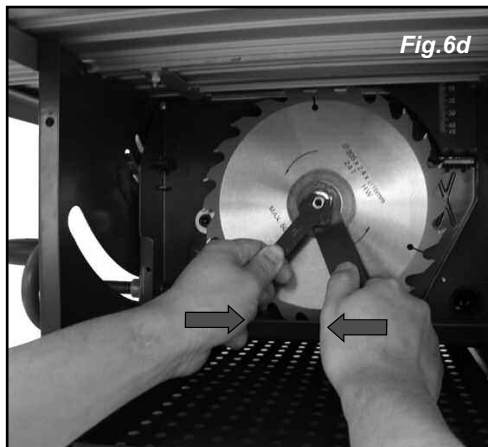


Fig.7a

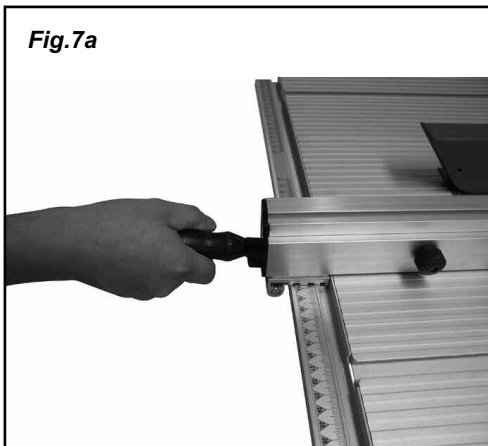


Fig.7b

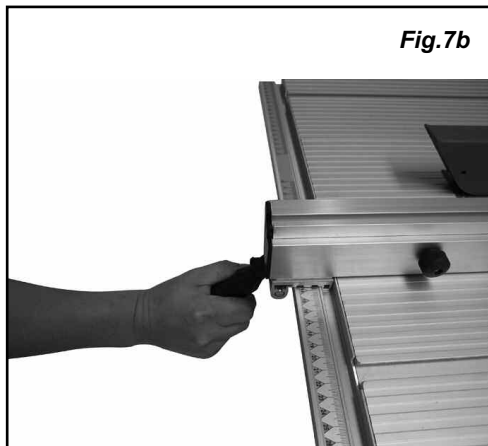


Fig.8

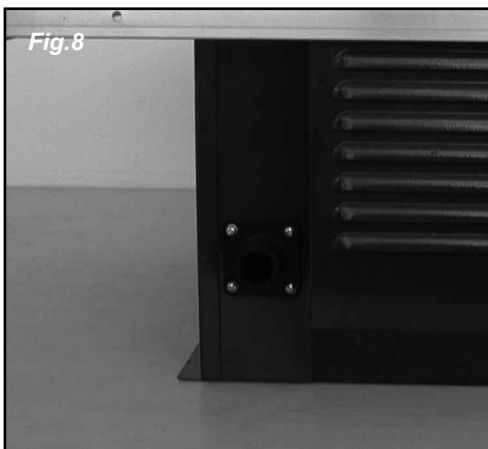


Fig.9



CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (PT)

Declaramos, que esta
Serra circular de mesa TTS-205/1000
cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61029-1, 61029-2-1

em conformidade com as prescrições:

98/37/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE, 2002/95/CE

Data: 01-10-2007
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Apolítica da nossa empresa assenta no melhoramento constante dos nossos produtos e reservamo-nos o direito de alterar a especificação do produto sem aviso prévio.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Holanda

Ao processar peças de trabalho pequenas, utilize a peça de deslocamento.

Fig. 11

A peça de deslocamento deverá ser novamente colocada na posição prevista após a sua utilização.

5. ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

Manutenção e conservação regulares

Estes aparelhos foram construídos para um funcionamento duradouro com o mínimo de manutenção. O seu funcionamento eficaz depende da correcta manutenção do aparelho e da limpeza regular.

Retirar a ficha de rede antes de qualquer ajuste, conservação ou reparação.

Limpeza

Remova regularmente as aparas com um aspirador, preferencialmente após 2 h de utilização. Para isso, abra a caixa tal como durante a substituição da lâmina da serra.

Mantenha os punhos sem pó nem sujidade. Se a sujidade for difícil de remover, utilize um pano macio, humedecido em água com sabão. Nunca utilize solventes como gasolina, álcool, etc. Estes solventes podem danificar as peças em plástico.

Lubrificação

O aparelho não necessita de lubrificação adicional.

Avárias

Se, por exemplo, após o desgaste de uma peça ocorrer uma avaria, contacte a assistência técnica no endereço indicado no certificado da garantia. Neste manual encontra-se um resumo pormenorizado das peças que podem ser encomendadas.

Se tiver dúvidas relativamente aos acessórios, dirija-se ao endereço da assistência técnica Cenatel.

Ambiente

Para evitar danos de transporte, a máquina deve ser entregue numa embalagem sólida. A embalagem é composta, na sua maioria, por material reciclável. Aproveite a possibilidade de reciclar a embalagem.



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos danificados e/ou eliminados devem ser entregues nos locais de reciclagem previstos.

Garantia

As condições de garantia encontram-se no certificado de garantia em anexo.

Fig. 10

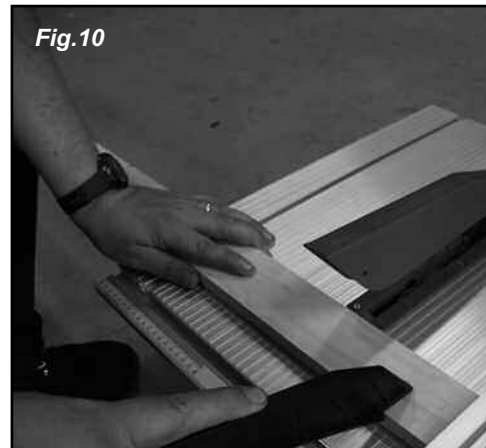


Fig. 11



BORDRUNDSAV

Nummereringen i den følgende tekst henviser til afbildningerne på side 2 - 5.

Advarsel: Læs altid vejledningen til elektriske apparater grundigt igennem inden anvendelse. Derved lærer De produktet bedre at kende og undgår unødvendige risici. Gem denne vejledning omhyggeligt til senere brug, og lån kun apparatet ud sammen med vejledningen. Overhold alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning, også selv om de forekommer Dem besværlige.

Anvendelse

Apparatet er kun beregnet til at save træ, træ-spånplader, krydsfiner og andre træliggende materialer.

Apparatet er ikke beregnet til erhvervsbrug.

Indholdsfortegnelse

1. Specifikationer
2. Sikkerhedsforskrifter
3. Montering
4. Anvendelse
5. Service og vedligeholdelse

1. SPECIFIKATIONER

Tekniske oplysninger

Spænning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Effektstørrelse	1000 W (S2 = 30 min)
Tomgangshastighed	2950/min
Tykkelse på kløvekile	2,0 mm
Savklingsdimensioner	Ø205 x Ø16 x 2,4 mm, 24 tænder
Max. savhøjde - savklinge 90°	40 mm
Max. savhøjde - savklinge 45°	35 mm
Vinkelindstilling savklinge	45° til 90°
Vægt	22,3 kg
Lpa (lydtryk)	(92+3)dB(A)
Lwa (lydeffekt)	(101+3)dB(A)

Indhold i emballagen

- 1 Bordrundsav
- 1 Sæt med forlængerbord (1 bord (3), 2 ben (4))
- 1 Savklinge (indbygget)

Aserra circular de mesa deve ser acessível de todas as direcções, sobretudo pela frente e pelo lado direito - substituição da lâmina da serra!

Na base da máquina encontram-se 4 perfurações.

Fixe a serra circular com 4 parafusos de 5 - 6 mm Ø numa mesa de trabalho.

Alinhe o encosto paralelo com a lâmina da serra, para que a peça a trabalhar não fique presa entre o encosto e a lâmina da serra.

Ajuste e fixação do encosto paralelo antes de serrar

Fig. 7a O encosto paralelo move-se no carril de guia previsto para esse efeito.

Fig. 7b Fixe o encosto paralelo no carril com a alavanca de aperto prevista para o efeito.

Aspiração do pó

Fig. 8

Ligue um aspirador de pó no orifício de aspiração. Verifique regularmente se o colector de pó no aspirador está cheio. Esvazie o aspirador de pó regularmente.

Interruptor para ligar-desligar

Fig. 9

I = ligado

O = desligado

Preste atenção ao seguinte: o interruptor é um interruptor de segurança. Em caso de falha de corrente, a máquina DESLIGA, mas, depois da reposição da energia, não voltará a LIGAR-SE automaticamente.

Serrar

Fig. 10

Coloque o encosto paralelo ou o encosto angular na medida pretendida.

LIGUE o aspirador de pó.

LIGUE a serra no interruptor.

Depois da LIGAÇÃO, desloque lentamente, com uma pressão mínima, a peça a trabalhar em direcção à lâmina de serra. Não exerça demasiada força, deixe a serra trabalhar livremente. Segure bem na peça a trabalhar.

Não retire os restos de madeira com a mão enquanto a máquina estiver a funcionar.

Antes de remover materiais serrados entre o encosto paralelo e a lâmina da serra, é obrigatório DESLIGAR a máquina e aguardar pela sua paragem ou utilizar a peça de deslocamento. Ao processar peças de trabalho pequenas, utilize a peça de deslocamento. Respeite todas as instruções de segurança deste manual de instruções mesmo quando estas lhe parecerem desconfortáveis.

Trabalhe com cuidado, tendo em atenção que um manual de instruções não consegue descrever todos os trabalhos possíveis de realizar com uma serra circular.

Preste especial atenção a detritos de madeira, madeira de construção ou a pregos ou peças de metal espetados na madeira. Deve removê-los antes de serrar.

Ajuste da altura e do ângulo da lâmina da serra

Fig. 4a Botão de controlo para o ajuste da altura da lâmina da serra.

Fig. 4b-c Para ajustar o ângulo da lâmina da serra, deverá soltar primeiramente as alavancas de fixação das partes dianteira e traseira da serra. Em seguida, o ângulo é ajustado através do botão de controlo no lado esquerdo da serra. O ângulo pode ser lido no mostrador do ângulo (lado dianteiro da serra). Após o ajuste do ângulo da lâmina da serra, ambas as alavancas de fixação deverão ser novamente fixadas nos lados dianteiro e traseiro da serra.

Ajuste da cobertura de protecção da lâmina da serra

Fig. 5

Aperte o parafuso da cobertura de protecção só para que esta não vibre tanto, mas sempre de forma a que o próprio peso recaia sobre a mesa, ou seja, a cobertura de protecção tem de se mover ligeiramente e fechar automaticamente - **nunca apertar completamente.**

Substituição da lâmina da serra

ATENÇÃO É obrigatório retirar previamente a ficha de rede!



Fig. 6a Desaperte os 4 parafusos da caixa do lado direito da máquina.

Fig. 6b Desaperte os 2 parafusos no interior da caixa.

Fig. 6c - d Para desmontar a lâmina da serra, proceda da seguinte forma: Coloque primeiramente a chave de luneta (15) fornecida na porca. Em seguida, utilize a chave de boca (14) para apoiar. Rode a chave de luneta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desapertar a porca. Retire o disco de accionamento do veio do motor e remova a lâmina da serra.

Para montar uma lâmina de serra, proceda da seguinte forma: A lâmina de serra a montar deverá corresponder às dimensões permitidas da lâmina da serra (consulte os dados técnicos)! O flange com orifício cilíndrico deverá ser deslocado em direcção ao veio de accionamento. Em seguida, a lâmina da serra com o orifício (Ø16 mm) é deslocada em direcção à cinta do flange. Deverá certificar-se de que o orifício e a cinta se adaptam de forma precisa! O flange dianteiro (flange com 2 superfícies planas no interior do orifício) deverá ser colocado no veio de accionamento. Deverá garantir que as superfícies da touche no flange se deslocam para as superfícies da touche do veio de accionamento! Em seguida, aperte a porta no sentido dos ponteiros do relógio do veio accionamento e aperte de forma suficiente com a chave de luneta. A chave de boca é utilizada para o apoio.

Não esquecer: a seta de rotação na lâmina da serra tem de coincidir com o sentido da seta de rotação da máquina.

4. UTILIZAÇÃO

Coloque a serra circular de mesa numa superfície de trabalho plana.

- 1 Gaffelnøgle (14)
- 1 Stjernenøgle (15)
- 1 Skubbestok (19)
- 1 Sæt med parallelbeslag (18)
- 1 Vinkelbeslag (17)
- 1 Støtteelement (10)
- 1 Sæt med fastgørelseselementer (2 skruer+møtrikker M5 (9), 2 skruer+møtrikker M6 (12) 2 greb (8), 4 ben (13))
- 1 Beskyttelseskærm (1)
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Garantikort

Kontroller apparatet og tilbehørsdelene for transportskader.

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Symbolforklaring

På apparatet anvendes følgende symboler:



Læs betjeningsvejledningen



Overensstemmelse med de gældende EU-sikkerhedsdirektiver



Bær beskyttelsesbriller og høreværn



Elektriske eller elektroniske apparater, der er beskadiget og/eller skal bortskaffes, skal afleveres på de dertil indrettede genbrugssteder.

Generelle sikkerhedsforskrifter



Advarsel! Ved anvendelse af elektisk drevne værktøjer skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød og risiko for kvæstelser og brand.

1. **Hold Deres arbejdsområde ryddeligt.**
 - Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.
2. **Tag højde for påvirkninger af omgivelserne**
 - Udsæt ikke elektronisk drevne værktøjer for regn.
 - Anvend ikke elektronisk drevne værktøjer i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning på arbejdsområdet.
 - Anvend ikke elektronisk drevne værktøjer, hvor der er risiko for brand eller eksplosioner.
3. **Beskyt Dem mod elektrisk stød**
 - Undgå kropskontakt med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, elkomfurer, køleapparater)

4. Hold andre personer på afstand

- Lad ikke andre personer, navnlig ikke børn, røre ved det elektronisk drevne værktøj eller kablet. Hold dem ude af Deres arbejdsområde.

5. Opbevar ubenyttede elektronisk drevne værktøjer et sikkert sted

- Ubenyttede elektronisk drevne værktøjer skal opbevares på et tørt, højtliggende eller aflukket sted uden for børns rækkevidde.

6. Overbelast ikke Deres elektronisk drevne værktøj

- De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne præstationsområde.

7. Anvend det rigtige elektronisk drevne værktøj

- Brug ikke mindre stærke maskiner til tungt arbejde.
- Anvend ikke det elektronisk drevne værktøj til formål, det ikke er beregnet til.

8. Vær hensigtsmæssigt påklædt

- Undgå tøj med vidde eller smykker, der kan hænge fast i de bevægelige dele.
- Ved arbejde udendørs anbefales skridsikket fodtøj.
- Anvend et hårnet, hvis De har langt hår.

9. Anvend sikkerhedsudstyr

- Bær beskyttelsesbriller
- Brug iltmaske ved støvfremkaldende arbejde.

10. Tilslut støvudsugningsanordningen.

- Hvis der er tilslutninger til støvudsugning og anretning til opsamling til rådighed, skal De være sikker på, at de er tilsluttet og benyttes rigtigt.

11. Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til.

- Brug ikke kablet til at hive stikket ud af stikkontakten med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

12. Beskyt arbejdsmaterialet

- Anvend spændeindretninger eller en skruestik til at holde arbejdsmaterialet fast. Således holdes det bedre fast end med Deres hånd.

13. Undgå unormale kropsholdinger

- Sørg for at stå godt fast, og hold hele tiden balancen.

14. Pas godt på Deres værktøj

- Hold skæreværktøjer skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
- Følg anvisningerne om at smøre og skifte værktøjet.
- Kontroller regelmæssigt det elektronisk drevne værktøjs tilslutningskabel, og lad en godkendt fagmand udskifte det, hvis det er beskadiget.
- Kontroller regelmæssigt forlængerledningerne, og skift dem ud, hvis de er beskadiget.
- Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.

15. Træk stikket ud af stikkontakten

- Når det elektronisk drevne værktøj ikke anvendes, inden vedligeholdelse og ved udskiftning af værktøjer, såsom savklinge, bor, fræser.

16. Lad ingen værktøjsnøgler ligge

- Tjek, at nøgler og justeringsværktøjer er fjernet, inden De tænder for apparatet.

17. Undgå uhensigtsmæssig igangsætning

- Vær sikker på, at afbryderknappen er slået fra, når de sætter stikket i stikkontakten.

18. Anvend forlængerledning udendørs

- Brug kun dertil tilladte og tilsvarende afmærkede forlængerledninger udendørs.

19. Vær opmærksom

- Pas på, hvad De gør. Arbejd med fornuft. Anvend ikke det elektronisk drevne værktøj, når De er ukoncentreret.

Antes da colocação em funcionamento

a. Verifique sempre se a tensão de rede coincide com a tensão indicada na placa de identificação.

b. Utilização de cabos de extensão.

Utilize, exclusivamente, cabos de extensão adequados à potência da máquina. A secção transversal mínima do condutor deve ser de 1,5 mm². Ao utilizar um enrolador para fios de extensão, o cabo deve estar sempre completamente desenrolado.

c. Não deixe a ferramenta eléctrica a funcionar sem vigilância.

Desligue sempre o aparelho e pouse-o ou abandone-o apenas quando estiver completamente parado.

d. Antes de trocar de lâmina, desligar sempre a ficha de rede.

e. Antes dos trabalhos de ajustes, desligar sempre a ficha de rede.

f. Alinhar sempre o encosto paralelo paralelamente à lâmina da serra.

3. MONTAGEM

Retire a serra circular e os componentes da embalagem.

Coloque a serra circular numa base plana.



ATENÇÃO! Antes da realização de todos os trabalhos de montagem e de ajustes, a serra deverá ser desligada e a ficha de rede deverá ser removida da tomada!

Elementos de protecção e pés

Fig. 1a

O elemento de protecção fornecido (10) e os 4 pés (13) devem ser montados, se a serra circular de mesa não estiver fixada numa bancada de trabalho (consulte a Secção 4 – Utilização). Monte o elemento de protecção com os parafusos (12) fornecidos e com o auxílio da chave sextavada (11) fornecida. Os pés são fixados nos 4 orifícios na base da máquina.

Extensão da mesa

Fig. 1b-d Vire os pés para fora e coloque os 2 parafusos de ajuste (9). Fixe a extensão da mesa no lado direito ou esquerdo da máquina com os 2 parafusos e porcas (9) na mesa da máquina (2). Alinhe uniformemente a extensão da mesa com a mesa da serra com ambos os parafusos dos pés.

Fig. 1f

A extensão da mesa também pode ser montada na parte posterior da mesa da serra, de modo a ser possível trabalhar peças compridas de forma mais segura.

Encosto paralelo

Fig. 2a

O encosto paralelo pode ser montado no lado esquerdo.

Fig. 2b

O encosto paralelo pode ser montado no lado direito.

Encosto angular

Fig. 3a

Ajuste o encosto angular antes de dar início à utilização da serra e fixe o encosto angular fixando o parafuso de borboleta.

Fig. 3b-c

Ao ajustar o encosto angular, deverá certificar-se de que a distância entre a lâmina da serra e a extremidade do encosto transversal não é superior a 15 mm.

- encostos ou transportada assente nos referidos encostos.
- Durante o transporte, deverá certificar-se também de que a lâmina da serra não sobressaia nem fica coberta pela protecção da lâmina de serra.
- É recomendável apoiar a serra circular de mesa em ambas as extremidades laterais durante o transporte.

Prescrições de segurança especiais para serras circulares de mesa



- Atenção! A utilização de outros acessórios ou aparelhos auxiliares diferentes dos indicados neste manual de instruções ou dos incluídos no material fornecido pode provocar o risco de ferimentos.**
- Não devem ser utilizadas lâminas deformadas ou com fendas.** Substitua a lâmina assim que apresentar danos.
- Substitua a unidade inserida na mesa (parte em plástico em redor da lâmina da serra) quando apresentar desgaste.**
- Utilize uma lâmina de serra com 205 mm de diâmetro exterior, 16 mm de diâmetro do orifício interno, pelo menos 2,4 mm de largura de corte, 24 dentes, pelo menos 3000/rpm.**
Certifique-se de que a lâmina está em conformidade com a norma EN 847-1, de que os dentes estão revestidos com metal duro e são adequados para o corte de madeira. Certifique-se de que a largura do corte – pelo menos 2,4 mm – não é inferior à grossura da cunha para rachar madeira.
- Utilize apenas lâminas para o processamento de madeira.** A rotação permitida deve ser de, pelo menos, 3000/rpm.
- Não utilize lâminas de serra unicamente em aço HSS,** os dentes devem estar revestidos em metal duro.
- Use protectores auriculares para prevenir lesões auditivas.**
- Use uma protecção respiratória para diminuir o risco de inalação de poeiras nocivas.**
- Use luvas de protecção durante o manuseamento de lâminas de serra e de materiais rugosos.** Transporte as lâminas de serra somente na embalagem.
- Ligue um aspirador de pó no bocal do orifício de aspiração.** Coloque a máquina em funcionamento juntamente com o aspirador de pó.
- Verifique regularmente os dispositivos de protecção e a lâmina. Remova regularmente as aparas do interior da máquina – para isso, abra a cobertura lateral, tal como durante a substituição da lâmina de serra.**
- Utilize a peça de deslocamento fornecida para guiar correctamente a peça a trabalhar na lâmina.**
- Guarde sempre a peça de deslocamento no suporte da máquina.**
- Nunca remova a cunha para rachar nem o dispositivo superior de protecção da lâmina.** O desconforto ocasional que possa ser causado por estes dispositivos de protecção é inevitável – sem eles podem ocorrer ferimentos graves.
- Não efectue dobras, entalhes nem ranhuras (na ranhura concluída da peça a trabalhar). Não serre madeira redonda, nós da madeira nem ramos. A máquina não foi concebida para esse fim.**
- As peças grandes devem ser apoiadas por uma extensão da mesa, que se encontra à mesma altura da mesa da serra.**

20. Kontroller det elektronisk drevne værktøj for eventuelle beskadigelser

- Inden yderligere anvendelse af det elektronisk drevne værktøj skal sikkerhedsindretninger eller let beskadigede dele omhyggeligt undersøges for, om de fungerer fejlfrit og hensigtsmæssigt.
- Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, eller om der er beskadigede dele. Samtlige dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre, at det elektronisk drevne værktøj fungerer fejlfrit.
- Beskadigede sikkerhedsindretninger og dele skal ifølge bestemmelserne repareres eller udskiftes af et anerkendt specialværksted, såfremt intet andet er angivet i brugervejledningen.
- Beskadige afbryderknapper skal udskiftes på et kundeserviceværksted.
- Anvend ingen elektronisk drevne værktøjer, hvor afbryderknappen ikke kan slås til og fra.



21. Advarsel!

- Anvendelsen af andre indsætningsværktøjer og andet tilbehør kan udsætte Dem for risiko for kvæstelser.

22. Få Deres elektronisk drevne værktøj repareret af en fagmand inden for elektronik

- Dette elektronisk drevne værktøj lever op til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af fagfolk inden for elektronik, hvor der anvendes originale løsdeler; ellers kan det medføre ulykker for brugeren.

23. Vedligeholdelse og service

- Sørg altid for, at hele saven, savklingen og savklingebeskyttelsen er i perfekt tilstand. Ved tegn på slitage skal de udskiftes hurtigst muligt. (Om muligt på et autoriseret Service Center for værktøj for elektronisk drevne værktøjer)

24. Sikkerhedsanvendelser

- Kløvekilen skal være på linje med savklingen og være fastgjort:



25. Advarsel!

- Når bordrundsaven transporteres, bør maskinen ikke løftes eller transporteres i beslagene.
- Ved transport skal man passe på, at savklingen ikke stikker frem, dvs. den skal være

- dækket af savklingebeskyttelsen.
- Det anbefales at bære bordrundsaven i enden af begge sider under transporten.

Særlige sikkerhedsforskrifter for bordrundsave.



- Advarsel! Anden anvendelse af de tilbehørsdele eller ekstratilbehør, der følger med leveringen, end den, der er anbefalet i denne betjeningsvejledning, kan medføre en risiko for kvæstelser.**
- Deformerede eller ridsede savklinger må ikke anvendes.** Udskift straks savklingen ved beskadigelse.
- Udskift den nedslidte bordindsats (plastikdel om savklingen).**
- Benyt en savklinge med 205 mm udvendig diameter x 16 mm diameter i den indre boring x min. 2,4 mm skærebredde, 24 tænder, min. 3000/min.**
Sørg for, at savklingen lever op til normen EN 847-1, at tænderne er forsynet med hårdt metal og er egnet til at save i træ. Sørg for, at skærebredden - min. 2,4 mm - ikke er mindre end kløvekilens tykkelse.
- Anvend kun savklinger til træforarbejdning.** Det tilladte omdrejningstal skal være på min. 3000/min.
- Anvend ingen savklinger, der udelukkende er lavet af HSS-stål, tænderne skal være forsynet med hårdt metal.**
- Bær høreværn for at mindske risikoen for høreskader.**
- Bær åndedrætsværn for at mindske risikoen for at indånde farligt støv.**
- Bær handsker, når De omgås savklinger og ru materialer.** Transportér kun savklinger i forpakning.
- Tilslut en støvsuger til studsens på udblæsningsåbningen.** Arbejd kun på maskinen sammen med en støvsuger.
- Kontroller regelmæssigt beskyttelsesindretningerne og savklingen. Fjern regelmæssigt savspåner fra maskinens indre - åbn til det formål dækningen på siden, som når savklingen skiftes.**
- Anvend den vedlagte skubbestok til at skubbe materialet sikkert forbi savklingen.**
- Opbevar altid skubbestokken på maskinens holder.**
- Fjern under ingen omstændigheder kløvekilen og den øvre beskyttelse af savklingen.** Gør en gang imellem den ulejlighed, som disse sikkerhedsindretninger kan medføre - ellers risikerer De alvorlige kvæstelser.
- Fremstil under ingen omstændigheder false, noter eller sprækker (noter afsluttet i materialet).** Sav ikke rundholter, knaster, grene. Det er maskinen ikke beregnet til.
- Store arbejder skal støttes på en bordforlængelse, der befinder sig i samme højde som savbordet.**

Inden ibrugtagning

- Kontroller altid, om netspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på mærkepladen.**
- Anvendelse af forlængerledninger.**
Anvend udelukkende forlængerledninger, der er beregnet til maskinens ydelse. Min. åretykkelse skal være 1,5 mm². Ved anvendelse af en forlængerledning på spole skal ledningen altid rulles fuldstændigt ud.

19. Esteja atento

- Preste atenção ao que faz. Trabalhe com prudência. Não utilize a ferramenta eléctrica, se não conseguir concentrar-se.

20. Verifique se existem eventuais danos na ferramenta eléctrica

- Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, deve verificar o funcionamento correcto dos dispositivos de protecção ou de peças ligeiramente danificadas.
- Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não encravam ou se existem peças danificadas. Todas as peças devem estar montadas correctamente e todas as condições devem ser respeitadas, para se poder garantir um funcionamento correcto da ferramenta eléctrica.
- Os dispositivos de protecção e as peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas de forma adequada, desde que o manual de instruções assim o indique.
- Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina de apoio ao cliente.
- Não utilize ferramentas eléctricas nas quais o interruptor não ligue ou não desligue.



21. Atenção!

- A utilização de outras ferramentas e de outros acessórios pode aumentar o risco de ferimentos para o operador.

22. Repare a sua ferramenta eléctrica num técnico electricista

- Esta ferramenta eléctrica está em conformidade com as determinações de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efectuadas por um técnico electricista e com peças originais; caso contrário, o operador pode estar sujeito a acidentes.

23. Assistência e manutenção

- Certifique-se sempre de que a totalidade da serra, da lâmina de serra e da protecção da lâmina de serra se encontra em bom estado. Em caso de desgaste, estes elementos deverão ser substituídos o mais rapidamente possível. (Preferencialmente num Centro de Assistência de ferramentas eléctricas autorizado)

24. Aplicações de segurança

- Acunha deverá estar alinhada com a lâmina de serra e fixada:



25. Atenção!

- Durante o transporte da serra circular de mesa, a máquina não deverá ser elevada até aos

4. Mantenha outras pessoas afastadas

- Não deixe que outras pessoas, sobretudo crianças, toquem na ferramenta eléctrica nem no cabo. Mantenha-as afastadas do seu local de trabalho.

5. Guarde num local seguro as ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas

- As ferramentas não utilizadas devem ser guardadas em local seco, elevado ou fechado, fora do alcance das crianças.

6. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica

- A ferramenta trabalha melhor e com maior segurança na margem de potência indicada.

7. Utilize a ferramenta eléctrica correcta

- Não utilize máquinas de fraca potência para trabalhos pesados.
- Não utilize a ferramenta eléctrica para fins não previstos.

8. Use vestuário de protecção

- Não use vestuário largo nem adornos, pois podem ser agarrados por peças em movimento.
- Durante trabalhos ao ar livre, recomenda-se o uso de calçado antiderrapante.
- O cabelo comprido deve estar protegido com um rede adequada.

9. Use equipamento de protecção

- Use óculos de protecção
- Utilize uma máscara respiratória em trabalhos que libertem pó.

10. Ligue o dispositivo de aspiração de pó

- Se existirem ligações para a aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estão ligadas e são utilizadas correctamente.

11. Utilize o cabo apenas para o fim previsto

- Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo do calor, de óleo e de cantos afiados.

12. Proteja a peça a ser trabalhada

- Utilize dispositivos de aperto ou um torno para fixar a peça a ser trabalhada. A ferramenta ficará mais segura do que com a sua mão.

13. Evite posições corporais incómodas

- Assegure uma posição correcta e mantenha sempre o equilíbrio.

14. Efectue a manutenção das suas ferramentas com cuidado

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas, para poder trabalhar melhor e com maior segurança.
- Respeite as indicações sobre a lubrificação e sobre a troca de ferramenta.
- Verifique, regularmente, o cabo de ligação da ferramenta eléctrica e, em caso de danos, chame um técnico certificado para o substituir.
- Verifique regularmente os cabos de extensão e substitua-os, se estiverem danificados.
- Mantenha as pegas secas, limpas, sem óleo nem massa lubrificante.

15. Retire a ficha da tomada

- Quando não utilizar a ferramenta eléctrica, antes da manutenção e quando trocar as ferramentas como, por exemplo, lâmina da serra, broca, fresa.

16. Não deixe nenhuma chave da ferramenta inserida

- Antes de ligar, verifique se tirou todas as chaves e ferramentas de ajuste.

17. Evite um arranque involuntário

- Certifique-se de que o interruptor está desligado quando ligar a ficha na tomada.

18. Utilize o cabo de extensão no exterior

- Ao ar livre, utilize apenas o cabo de extensão permitido e identificado de forma correspondente.

- c. **Lad ikke elektronisk drevne værktøjer køre uden opsyn.** Sluk altid for apparatet, og læg det væk eller forlad det først, når apparatet er helt standset.
- d. **Træk altid stikket ud, inden De skifter savklinge.**
- e. **Træk altid stikket ud inden indstillinger.**
- f. **Juster altid parallelbeslaget parallelt til savklingen.**

3. MONTERING

Tag rundsaven og tilbehørsdelene ud af forpakningen.

Stil rundsaven på et jævnt underlag.



ADVARSEL! Inden samtlige monteringer og indstillinger skal saven være slukket og stikket trukket ud af stikkontakten!

Støtteelement og ben

Fig. 1a

Det medfølgende støtteelement (10) og de 4 ben (13) skal monteres, hvis bordrundsaven ikke er fastmonteret på et arbejdsbord (se afsnit 4 - Anvendelse). Monter støtteelementet med de medfølgende skruer (12) og ved hjælp af den medfølgende unbrakonøgle (11). Sæt benene fast i de 4 borer i maskinfoden.

Forlængerbord

Fig. 1b-d

Fold benene ud, og indsæt de 2 indstillingsskruer (9). Sæt forlængerbordet fast på højre eller venstre side af maskinen med de 2 skruer og møtrikker (9) på maskinbordet (2). Juster forlængerbordet med de to skruer i benene lige i forhold til bordet med saven.

Fig. 1f

Bordforlængerens kan også monteres på bagsiden af savbordet for mere sikker bearbejdning af lange materialer.

Parallelbeslag

Fig. 2a

Parallelbeslaget kan monteres på den venstre side.

Fig. 2b

Parallelbeslaget kan monteres på den højre side.

Vinkelbeslag

Fig. 3a

Juster vinkelindstillingen, inden De begynder at save, og sæt vinkelbeslaget fast ved at fastskrue tersskruen.

Fig. 3b-c

Når De justerer vinkelbeslaget, er det vigtigt, at afstanden mellem savklingen og enden på tværbeslaget ikke overstiger 15 mm.

Indstilling af savklingshøjde og vinkel

Fig. 4a

Stilleknapp til højdeindstilling af savklingen.

Fig. 4b-c

For at indstille vinklen på savklingen skal låsegrebet først løses på for- og bagsiden af saven. Derpå indstilles vinklen ved hjælp af stilleknappen på venstre side af saven. Vinklen aflæses på vinkelviseren (på forsiden af saven). Når vinklen på savklingen er indstillet, skal de to låsegreb på for- og bagsiden af saven fastgøres igen.

Indstilling af beskyttelsesdækningen for savklingen

Fig. 5

Skrue kun skrueerne til beskyttelsesdækningen så meget fast, at beskyttelsesdækningen ikke vibrerer for meget, men stadig falder ned på bordet ved egen vægt. Det vil sige, at beskyttelsesdækningen skal være let bevægelig og selvlukkende - **De må under ingen omstændigheder skrue den helt fast.**

Skift af savklinge**ADVARSEL træk altid stikket ud!**

Fig. 6a Løs de 4 skrue på højre side af maskinen.

Fig. 6b Løs de 2 skrue indvendigt.

Fig. 6c - d Gør således for at afmontere savklingen:
Påsat først den medfølgende stjernestift (15) på møtrikken.
Tag derefter gaffelstiften (14) til at holde imod. Drej nu stjernestiften mod urets retning for at løsne møtrikken. Tag medbringerskiven fra motorakslen og fjern savklingen.

Gør følgende for at montere en savklinge:

Den savklinge, der skal monteres, skal stemme overens med de tilladte dimensioner på savklingen (se de tekniske oplysninger)!
Flangen med cylinderformet boring skal skubbes ind på drivakslen.
Derpå skubbes savklingen med boringen (Ø16 mm) ind på ringen af flangen. Sørg for, at boringen og ringen passer præcist til hinanden! Den forreste flange (flange med 2 lige flader inden i boringen) skal stikkes i drivakslen. Sørg her for, at medbringerfladerne på flangen skubbes ind på medbringerfladerne på drivakslen! Derpå skal møtrikken skrues på drivakslen i urets retning og skrues godt fast med stjernestiften. Gaffelstiften bruges til at holde imod.

Glem ikke: Drejepilen på savklingen skal passe med retningen på drejepilen på maskinen.

4. ANVENDELSE

Stil altid bordrundsaven på en jævn arbejdsflade.

Bordrundsaven skal være tilgængelig fra alle sider, dog som minimum forfra og fra højre - til udskiftning af savklingen!

Ved foden af maskinen er der 4 borer.

Sæt rundsaven fast på et arbejdsbord med 4 skrue 5 - 6 mm Ø.

Juster parallelbeslaget parallelt til savklingen, så materialet ikke kommer i klemme mellem beslag og savklinge.

Indstilling og fastgørelse af parallelbeslaget, inden De saver

Fig. 7a Parallelbeslaget bevæges på den dertil beregnede styreskinne.

Fig. 7b Sæt parallelbeslaget fast på skinnen med den dertil beregnede spændearm.

- 1 Chave de boca (14)
- 1 Chave de luneta (15)
- 1 Peça de deslocamento (19)
- 1 Conjunto do encosto paralelo (18)
- 1 Encosto angular (17)
- 1 Elemento de protecção (10)
- 1 Conjunto de elementos de fixação (2 parafusos+porcas M5 (9), 2 parafusos+porcas M6 (12), 2 pegas (8), 4 pés (13))
- 1 Tampa de protecção (1)
- 1 Manual de instruções
- 1 Certificado de garantia

Verifique se existem danos causados pelo transporte do aparelho e dos acessórios.

2. PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA**Explicação dos símbolos**

No aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções



Conformidade com as directivas de segurança relevantes da UE



Use óculos de protecção e protectores auditivos



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos danificados e/ou eliminados devem ser entregues nos locais de reciclagem previstos.

Prescrições gerais de segurança

Atenção! Durante a utilização de ferramentas eléctricas, devem ser respeitadas as seguintes medidas de segurança básicas orientadas para a protecção contra choques eléctricos, ferimentos e incêndios.

1. Mantenha o seu local de trabalho arrumado

- A desordem pode provocar acidentes.

2. Tenha em consideração as influências ambientais

- Não deixe que as ferramentas eléctricas apanhem chuva.
- Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes húmidos ou molhados.
- Assegure uma boa iluminação do local de trabalho.
- Não utilize ferramentas eléctricas em locais sujeitos a perigo de incêndio ou de explosão.

3. Proteja-se de choques eléctricos

- Evite tocar com o corpo em peças ligadas à terra (por exemplo, canos, radiadores, fogões eléctricos, refrigeradores)

SERRA CIRCULAR DE MESA

A numeração no texto que se segue refere-se às figuras da página 2 a 5.



Atenção: leia sempre com atenção o manual de aparelhos eléctricos antes de os utilizar. Dessa forma, compreenderá melhor o funcionamento do produto, evitando riscos desnecessários. Guarde cuidadosamente este manual para futura consulta, facultando-o sempre juntamente com o aparelho. Respeite todas as instruções de segurança deste manual de instruções mesmo quando estas lhe parecerem desconfortáveis.

Utilização

O aparelho está previsto apenas para o corte de madeira, placas de madeira, contraplacado e materiais especiais semelhantes a madeira.

O aparelho não foi concebido para o uso industrial.

Índice

1. Dados do aparelho
2. Prescrições de segurança
3. Montagem
4. Utilização
5. Assistência e manutenção

1. DADOS DO APARELHO

Dados técnicos

Tensão	230 V~
Frequência	50 Hz
Potência nominal	1000 W (S2 = 30 min)
Rotação de ralenti	2950/min
Cunha grossa	2,0 mm
Dimensão da lâmina da serra	Ø205 x Ø16 x 2,4 mm,
	24 dentes
Altura máx. de corte – lâmina da serra 90°	40 mm
Altura máx. de corte – lâmina da serra 45°	35 mm
Ajuste do ângulo da lâmina da serra	45° a 90°
Peso	22,3 kg
Lpa (pressão sonora)	(92+3)dB(A)
Lwa (nível de pressão sonora)	(101+3)dB(A)

Conteúdo da embalagem

- 1 Serra circular de mesa
- 1 Conjunto da extensão da mesa (1 mesa (3), 2 pés (4))
- 1 Lâmina da serra (montada)

Støvudsugning

Fig. 8

Tilslut en støvsuger til udblæsningsåbningen.

Kontrollér støvopfangsbeholderen i støvsugeren regelmæssigt i korte afstande for, om den har nået til fuldt niveau. Tøm regelmæssigt støvsugeren.

Tænd/Sluk-kontakt

Fig. 9

I = Tændt

O = Slukket

Obs: Kontakten er en sikkerhedskontakt. Ved strømudfald SLUKKES maskinen, men den TÆNDES ikke automatisk, når strømmen kommer tilbage.

Savning

Fig. 10

Indstil parallelbeslaget eller vinkelbeslaget på den ønskede masse.

TÆND for støvsugeren.

TÆND for saven på kontakten.

Når saven er TÆNDT, fører De langsomt og med mindst muligt tryk materialet mod savklingen.

Brug ikke for mange kræfter, men lad saven arbejde for Dem.

Holdt godt fast i materialet.

Fjern ikke trærester med hånden fra maskinen, mens den kører.

Inden der fjernes savrester mellem parallelbeslag og savklinge, skal maskinen ubetinget SLUKKES og stiltand afventes, eller der bruges skubbestok.

Anvend skubbestokken ved korte materialer.

Overhold alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning, også selv om de forekommer Dem besværlige.

Arbejd forsigtigt og med omtanke, og tag hensyn til, at en betjeningsvejledning ikke kan beskrive alle de arbejdsformer, der er mulige med en rundsav.

Pas især ved træaffald, byggetræ osv. på gemte søm eller andre metaldele i træet. Fjern dem inden savningen.

Anvend skubbestokken ved korte materialer.

Fig. 11

Skubbestokken skal lægges tilbage i den beregnede position efter brug.

5. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse og reparation

Apparaterne er bygget til langtidsanvendelse med minimal service. Det er vigtigt med rigtig maskinpleje og regelmæssig rengøring for at maskinen permanent kan fungere tilfredsstillende.

Før alle indstillinger, reparationer og istandsættelser skal stikket trækkes ud.

Rengøring

Fjern regelmæssigt savspåner med en støvsuger, helst efter cirka 2 timers anvendelse. Åbn i den forbindelse maskinhuset som ved udskiftning af savklinge.

Hold grebene fri for støv og snavs. Hvis snavset ikke umiddelbart kan fjernes, så anvend en blød klud fugtet med sæbevand. Brug aldrig opløsningsmidler som benzin, alkohol osv. Opløsningsmidler kan beskadige kunststofdelene.

Smøring

Apparatet kræver ingen yderligere smøring.

Fejl

Hvis der f.eks. opstår en fejl efter slitage af en del, så tag kontakt til den serviceadresse, der er angivet på garantikortet. I denne vejledning findes der en udførlig oversigt over dele, der kan bestilles.

For spørgsmål om tilbehør bedes De kontakte serviceadressen Primus.

Miljø

For at forhindre transportskader leveres maskinen i en solid forpakning. Forpakningen består især af genanvendelige materialer. Benyt muligheden for at genbruge forpakningen.



Elektriske eller elektroniske apparater, der er beskadiget og/eller skal bortskaffes, skal afleveres på de dertil indrettede genbrugssteder.

Garanti

Garantibetingelserne står på det løst vedlagte garantikort.

CE OVERENSTEMMELSESERKLÆRING (DK)

Vi erklærer, at
Bordrundsav TTS-205/1000
opfylder kravene i følgende normer:

EN61029-1, EN61029-2-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

svarende til forskrifterne:

98/37/EN, 2006/95/EN, 2004/108/EN, 2002/96/EN, 2002/95/EN

Dato: 01-10-2007

ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Vores firmapolitik sigter på hele tiden at forbedre vores produkter, og vi forbeholder os retten til at ændre varespecifikationen uden forudgående meddelelse.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Nederlandene